



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 10-00

Prix : ₹ 10-00

Price : ₹ 10-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2019 ஆம்	ஆன் மீ	4 ம
No.	23	Poudouchéry	Mardi	4	Juin
No.		Puducherry	Tuesday	4th	June
					2019 (14 Jyaistha 1941)

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 388	Notifications du Gouvernement	.. 388	Government Notifications	.. 388
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 390	Avis d'Adjudications	.. 390	Tender Notices	.. 390
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 392	Etablissements dangereux	.. 392	Dangerous establishments	.. 392
சாற்றறிக்கைகள்	.. 395	Annonces	.. 395	Announcements	.. 395

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
(SECRETARIAT WING)**

(G.O. Ms. No. 06, Puducherry, dated 22nd May 2019)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, the following Vice-Principals are admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-05-2019.

Sl. No.	Name of the Vice-Principal	Name of the Institution
(1)	(2)	(3)
1	Tmt. V. Saraswathi	Kanniamigu Quaide Millath Government Higher Secondary School, Sulthanpet, Puducherry.
2	Thiru Hamzanaath C.H.	C.E. Bharathan Government Higher Secondary School, Mahe.
3	Thiru K. Kalaidhasan	Dr. Ambedkar Government Higher Secondary School, Kirumampakkam, Puducherry.
4.	Tmt. Banumathi	Government Girls' Higher Secondary School, Thirunallar, Karaikal.

(By order)

M. GANESAN,
Under Secretary to Government
(School Education).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT
(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)**

(G.O. Ms. No. 19, Puducherry, dated 24th May 2019)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. P. Valarmathy, Associate Professor of Mathematics, Bharathidasan Government College for Women, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-5-2019.

(By order)

F. P. VERBINA JAYARAJ,
Under Secretary to Government
(Higher and Technical Education).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT
(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)**

(G.O. Ms. No. 20, Puducherry, dated 24th May 2019)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Dr. P. Poongavanam, Principal, Bharathidasan Government College for Women, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 30-6-2019.

(By order)

F. P. VERBINA JAYARAJ,
Under Secretary to Government
(Higher and Technical Education).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (PORTS)**

(G.O. Ms. No. 05, Puducherry, dated 28th May 2019)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru M. Rajendiran, Executive Engineer, Port Department, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 31-05-2019.

(By order)

A. PUNITHA MARY,
Under Secretary to Government (Ports).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
AVVAIYAR GOVERNMENT COLLEGE FOR WOMEN**

Karaikal, the 21st May 2019.

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for sale of old newspapers and magazines, belonging to this College, as detailed below.

Sl. No.	Items	Approximate quantity in kg.
(1)	(2)	(3)
1	Tamil newspapers	.. 60
2	English newspapers	.. 80
3	Tamil magazines	.. 30
4	English magazines	.. 30

Terms and conditions

1. Tenders superscribing the envelope as "Tender for the purchase of old newspapers and magazines" should reach the Principal, Avvaiyar Government College for Women, Karaikal, on or before 14-6-2019 at 3.30 p.m. The tenders will be opened on the same day at 3.45 p.m. in the presence of the tenderers, if any.

2. The intending tenderers should deposit an earnest money deposit of ₹ 200 (Rupees two hundred only) while submitting tender.

3. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after finalizing tenders.

4. The tenders received after the stipulated date and time will not be accepted.

5. The successful tenderer should pay the amount in full immediately and remove the articles at his/her own cost.

6. The Principal, Avvaiyar Government College for Women, Karaikal, reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reasons thereof.

7. Sales tax at the admissible rate will be collected extra on the sale proceeds.

8. The intending tenderers can inspect the old items during working hours with the permission of the Principal.

9. No claim about quality, quantity of articles will be entertained once the tender sale is finalised.

10. In case of dispute, if any, the decision of the Principal will be the final and binding on all concerned.

PRINCIPAL.

புதுச்சேரி அரசு

**பாவேந்தர் பாரதிதாசன் அரசு
மேல்நிலைப்பள்ளி, புராணசிங்குபாளையம்**

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி மாநிலம், புதுச்சேரி வட்டாரம், மண்ணாடிப்பட்டி
கொம்பயூன், புராணசிங்குபாளையம், பாவேந்தர் பாரதிதாசன்
அரசு மேல்நிலைப்பள்ளியில் உள்ள பழைய மர, இரும்பு,

பிளாஸ்டிக் சாமான்கள் மொத்தமாக வாங்கிக்கொள்வதற்கு,
பார்வையிட்டு இனம் வாரியாக (மர, இரும்பு, பிளாஸ்டிக்)
சம்மதித்து விலையை தனித்தனியாக (விற்பனை வரி
நீங்கலாக) குறிப்பிட்டு மூடி அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட
ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள்

1. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின்மேல், "பழைய மர,
பிளாஸ்டிக், இரும்பு சாமான்கள் வாங்குவதற்கான
ஒப்பந்தப்புள்ளி" என்று குறிப்பிட்டு, துணை முதல்வர் அவர்கள்
அரசு மேல்நிலைப்பள்ளி, புராணசிங்குபாளையம், புதுச்சேரி
என்ற முகவரிக்கு வரும் 25-06-2019 பிற்பகல் 3.00 மணி
அல்லது அதற்கு முன்பாகவோ கீழே கையொப்பமிட்ட
அதிகாரியிடம் வந்து சேரவேண்டும். அவ்வாறு வந்து சேர்ந்த
ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே மாலை 4.00 மணிக்கு
வருகை தந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில்
பிரிக்கப்படும்.

2. விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள் ₹ 300 (ரூபாய் முந்நாறு
மட்டும்) முன் வைப்புத் தொகையாக செலுத்த வேண்டும். தேர்வு
செய்யப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர்களின் முன் வைப்புத் தொகை
ஒப்பந்தம் முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும். காலம் கடந்து வரும்
ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் நிராகரிக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்தம் செய்ய விரும்புவோர் பழைய பொருட்களை
அலுவலக நேரத்தில் கீழே கையொப்பமிட்டவர் அனுமதிபெற்று
பார்வையிடலாம்.

4. தேர்வு செய்யப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்த தொகை
முழுவதும் உடனே செலுத்திவிட்டு அவற்றை அவர் தம் சொந்த
செலவில் ஏழு நாட்களுக்குள் அப்புறப்படுத்திக்கொள்ள
வேண்டும்.

5. ஒப்பந்தம் செய்தபின் பொருட்களின் தரம், நிறை,
வேறு எந்த உரிமை கோரல் மற்றும் புகார்கள்
ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

6. எந்த ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் ஏற்கவோ, காரணம்
கூறாமல் மறுக்கவோ (அ) ஒப்பந்தத்தை தள்ளி வைக்கவோ கீழே
கையொப்பமிட்ட அதிகாரிக்கு முழு உரிமை உண்டு.

7. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் குறித்து எந்த ஒரு பிரச்சனைக்கும்
கீழே கையொப்பமிட்டவரின் முடிவே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2019 (வருட) மே மீ 27 வ.

துணை முதல்வர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING

Puducherry, the 28th May 2019.

e-TENDER NOTICE

The Director of Stationery and Printing, Puducherry, for and on behalf of the President of India invites e-tenders for Annual Contract towards Sale/Disposal of waste paper/board cuttings, lying in the premises of Government Central Press, Puducherry and Government Branch Press, Mettupalayam, Puducherry, as per the details mentioned below:—

Sl. No.	Brief description of stores put for sale/disposal	Quantity (Approximately)	Earnest money deposit
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Waste paper/Board cuttings (Mixtures of all cuttings which include white jelly/colour jelly papers, straw boards, brown kraft, packing boxes/papers, other miscellaneous cuttings, etc.).	30,000 kgs.	₹ 30,000

2. Tender documents can be downloaded from the website <http://pudutenders.gov.in> and is also available for reference purpose on the websites <http://www.py.gov.in> and <http://styandptg.puducherry.gov.in>.

3. The interested firms may submit the tenders online <http://pudutenders.gov.in> in two bid system in the prescribed *pro forma*. All the documents in support of eligibility criteria should be scanned and uploaded through online. Tenders sent by any other mode will not be accepted. The interested firms can inspect the waste paper/board cuttings at Government Central Press, Puducherry and Government Branch Press, Mettupalayam, Puducherry on any working days from 03-06-2019 to 17-06-2019 at 10.30 a.m. to 04.00 p.m. except Saturday and Sunday.

4. The online technical tender and other documents will be evaluated only on receipt of earnest money deposit in the form of Demand Draft drawn in favour of the Junior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry in sealed cover superscribed as "Earnest Money Deposit for e-tender for Annual Contract for sale/disposal of waste paper/board cuttings" which will be received up to 19-06-2019 at 05.00 p.m. in the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry.

Schedule of important dates

1	Bid submission start date	..	30-05-2019	at	09.00	a.m.
2	Last date for submission of earnest money deposit at the Department in sealed cover.	..	19-06-2019	at	05.00	p.m.
3	Last date and time for online submission of technical bid and financial bid.	..	19-06-2019	at	05.00	p.m.
4	Date and time of opening of online technical bid	..	20-06-2019	at	11.00	a.m.
5	Address for communication	..	Director, Directorate of Stationery and Printing, Thattanchavady, Puducherry-605 009.			

(If, these days happen to be a Public holiday, the next working day will be the date for Sl. Nos. 2, 3 and 4).

5. Tenderers are requested to stick on to the date and time specified in the tender document. Tenders will be accepted, only if, submitted in the prescribed manner. Tenderers are requested to read the 'Instructions Help for Contractor, Information about Digital Signature Certificate, resources required and Bidder's Manual Kit' at the home page of the website <https://pudutenders.gov.in> before submission of tender through online.

Phone No. : 0413-2250482

Fax No. : 0413-2250357

Helpdesk@e-procurement : 0413-2220225

Toll free : 1800 233 7315

M. KRISHNAMOORTHY,
Director.

கோட்டுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்து, காரைக்கால்

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ள நபர் கோட்டுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.